



# BICHUK BULLETIN

## HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8  
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370  
Email: [ucveg@telusplanet.net](mailto:ucveg@telusplanet.net)

---

August 28, 2022

Vol. 55, No. 35

---

*12<sup>th</sup> Sunday After Pentecost*

*Matthew 19:16-26*



***Divine Liturgies:***

Sundays (*July 3<sup>rd</sup> -Sept. 4<sup>th</sup>*): 10:00 a.m. (*Bilingual*)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

***Baptisms & Funerals:*** By arrangement.

***Marriages:*** By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

***Confessions:*** 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

***Pastor:*** Fr. Damian Dutka, OSBM

***Parish Secretaries (part time):*** Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

***HOLY TRINITY PARISH OFFICE SUMMER HOURS (Mon.-Thu.)***

**9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.**

### **Website to Assist Ukrainian Arrivals in Finding Work:**

Dedicated to helping individuals find work in Canada, JobHub is a community organization seeking to assist newly arrived Ukrainians fleeing the war. This website, [www.jobhubukraine.ca](http://www.jobhubukraine.ca), is the work of dedicated volunteers from across Canada.

### **Sunday Divine Liturgies During Summer:**

From June 26<sup>th</sup> – September 4<sup>th</sup>, there will be only one bilingual Divine Liturgy at 10:00 am on Sundays. Normal Sunday Liturgy times resume on Sunday, September 11.

### **Parish Office Summer Hours:**

The Parish Office is closed on Fridays during the summer from July 1 to September 2. It will be open again from Monday to Friday after the Labor Day long weekend.

### ***The Holy Father's Prayer Intention for August 2022:***

**For small businesses:** We pray for small and medium sized businesses; in the midst of economic and social crisis, may they find ways to continue operating, and serving their communities.

### **Announcements Following the Divine Liturgy:**

If you know of someone who is celebrating a milestone birthday or anniversary and would like the Parish to sing Mnohaya Lita for them at the end of the Liturgy, please let one of the ushers know before the service and they will inform Father. This can also be done to announce upcoming community events that may pertain to our parishioners.

### **Food Bank Donations:**

Parishioners are encouraged to donate non-perishable food items to the local Food Bank. Donated items can be left in the specially-marked boxes located in the vestibule.

**A thank you to all volunteers** who have assisted the Parish in any way, including groundskeeping, catering functions and cabbage preparation; sacristy care, ushering, money counting, as well as all other various duties carried out on a volunteer basis, which are too numerous to list.

### **Donation Received for New Exterior Church Doors:**

Thank you to Janet & Dan Kobylnyk, as well as Rick, Amanda, and Michael Kobylnyk for their generous donation of \$3,500.00 to have new metal doors installed on the east entrance to the church. There still need to be some minor adjustments to the doors before they can be painted. These new doors will prevent the drafts and warping that occur each winter, and will be more secure.

Donations to replace the other side doors to the church would be greatly appreciated (average price is around \$1,800 each).

### **Repair to Church Vestibule Roof:**

After speaking with several contractors in regards to the leaks in our vestibule, it is determined that the roof membrane needs to be replaced and the stucco wall coming down to the roof needs some repair and painting. This painting of stucco should be done approximately every 5–10 years. It has not been done since 2000.

The quote received for the roof repair is \$40,000. The Parish currently has approximately \$20,000 to go towards this project.

Additional funds are needed to complete this project. We hope to have this done this fall. Donations toward this are needed and would be greatly appreciated.

### **Upcoming Catering Functions:**

We have upcoming events booked with our Catering Committee which will require assistance on **September 9<sup>th</sup> & 10<sup>th</sup>, October 8<sup>th</sup>, and November 11<sup>th</sup> & 12<sup>th</sup>.**

**Sign-up sheets for the wedding being catered on September 9<sup>th</sup>/10<sup>th</sup>** are now available in the vestibule with times and locations listed. If you can spare any amount of time to assist, even if it's a couple of hours, please sign up or contact Lorraine at 780-632-6476. All assistance is greatly appreciated!

## PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are celebrated Mon.–Fri.)

**Saturday, August 27<sup>th</sup>:**

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

**Sunday, August 28<sup>th</sup>:**

- 10:00 a.m. – Only one Divine Liturgy (Bilingual)

**Monday, August 29<sup>th</sup>: Feast of the Beheading of St. John the Baptist**

- *(Day of Abstinence from all meat and meat products)*
- 8:00 a.m. – Divine Liturgy

**Saturday, September 3<sup>rd</sup>:**

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

**Sunday, September 4<sup>th</sup>:**

- 10:00 a.m. – Only one Divine Liturgy (Bilingual)

**Monday, September 5<sup>th</sup>:**

- Parish Office closed for Labor Day statutory holiday

**Saturday, September 10<sup>th</sup>, 17<sup>th</sup>, 24<sup>th</sup>:**

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

**Sunday, September 11<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup>, & 25<sup>th</sup>:**

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

**Wednesday, September 14<sup>th</sup>: Feast of the Exaltation  
(Holy Day of Obligation)**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 7:00 p.m. – Divine Liturgy (English)
- Parish Office closed

**Wednesday, September 21<sup>st</sup>:**

- 7:00 p.m. – Parish Council Meeting in the Parish Hall

+++++

**Parish Weekly Donations:**

- Sunday Offerings – August 07: \$1,805.00
- Sunday Offerings – August 14: \$1,335.00
- Sunday Offerings – August 21: \$1,615.00

**August Total Donations: \$4,755.00**

## **28-ого Серпня: 12-а Неділя по Зісланні Святого Духа**

**Воскресний Тропар, Голос З:** Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, \* бо показав владу рукою Своєю Господь. \* Він смертю смерть подолав, \* первістком з-поміж мертвих став, \* визволив нас із глибин аду, \* і подав світові велику милість.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;**

**Воскресний Кондак, Голос З:** Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий, \* і нас вивів із брам смерті; \* нині Адам веселиться і радіє Єва, \* разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують \* божественну могутність влади Твоєї.

**І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Богородичний, голос З:** Діва сьогодні стоїть перед нами у храмі \* та з хорами святих невидимо за нас молиться Богу. \* Ангели з архиєреями поклоняються, \* апостоли ж з пророками радуються, \* бо за нас благає Богородиця \* споконвічного Бога.

**Прокімен, Голос З:** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте. (Пс 47:7, 2)

**Стих:** Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості.

**Прокімен, Голос З:** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте. (Пс 47:7, 2)

**До Корінтян Першого послання Святого Апостола Павла Читання (15:1-11)**

**Хор, голос З: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Стих:** На Тебе, Господи, уповаю, щоб не осоромитись навіки. (Пс 31:2, 3)

**Хор, голос З: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Стих:** Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене.

**Хор, голос З: Алилуя! Алилуя! Алилуя!**

**Від МАТЕЯ Святої Євангелії Читання (19:16-26)**

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, \* хваліте Його на висотах. \* Алилуя! Алилуя! Алилуя! (Пс 148:1)

## **August 28<sup>th</sup>: Twelfth Sunday After Pentecost**

**Troparion, Tone 3:** Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with His arm.\* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**Kontakion, Tone 3:** You rose from the tomb, O compassionate Lord,\* and led us out from the gates of death.\* Today Adam exults and Eve rejoices,\* and the prophets together with the patriarchs\* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

**Now and for ever and ever. Amen.**

**Theotokion, Tone 3:** Today the Virgin stands before us in the church\* and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us.\* Angels are worshipping with hierarchs,\* Apostles exult with prophets,\* for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

**Prokeimenon, Tone 3:** Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

**Verse:** Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (Psalm 46:7,2)

**Prokeimenon, Tone 3:** Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

**A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (1 Corinthians 15:1-11)**

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Verse:** Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (Psalm 30:2,3)

**Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**A reading of the Holy Gospel according to Matthew (19:16-26)**

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (Psalm 148:1)